

Agenzia nazionale di assicurazione per le disabilità

Strategia per la diversità culturale e linguistica 2018

Versione in inglese semplificato



Italian

Questo documento include foto di persone Aborigene e abitanti delle isole dello Stretto di Torres. Può contenere immagini di persone decedute.



Come utilizzare questo documento



Queste informazioni sono scritte in modo semplice. Utilizziamo delle immagini per spiegare alcune idee.



Questo documento è stato scritto dall'Agenzia nazionale di assicurazione per le disabilità (NDIA).

Quando utilizziamo la parola 'noi', intendiamo la NDIA.



Alcune parole sono scritte in **grassetto**. Spieghiamo cosa significano queste parole. L'elenco di tali parole è a pagina 32.



Questo documento Easy Read (lettura semplificata) è un riassunto di un altro documento.



Potete trovare l'altro documento al nostro sito web www.ndis.gov.au



Potete chiedere aiuto per leggere questo documento.

Un amico, un familiare o una persona di supporto potrebbero essere in grado di aiutarvi.

Contenuto del documento

Informazioni sul NDIS	4
Perché è necessaria questa Strategia?	5
Come abbiamo sviluppato questa Strategia?	11
Ostacoli affrontati dalle persone	14
I nostri obiettivi	16
Principi chiave	18
Cosa vogliamo fare	21
Assicurazione che la Strategia funzioni correttamente	29
Glossario	32
Contatti	34

Informazioni sul NDIS



La NDIA è stata creata per dirigere lo Schema nazionale di assicurazione per le disabilità (NDIS).



Il NDIS è un nuovo modo per aiutare le persone disabili e le loro famiglie a ottenere l'assistenza e i servizi necessari.



In questo documento è definito Schema.

Lo Schema mira a migliorare le vite delle persone disabili:

- aiutandole a essere parte della:

- comunità



- forza lavoro



- dando loro tranquillità relativamente all'assistenza per la disabilità.



Perché è necessaria questa Strategia?



Questo documento è relativo alla *Strategia per la diversità culturale e linguistica 2018 della NDIA*.



In questo documento è definita *Strategia*.

L'Australia è un paese con molte differenti:



- lingue
- culture
- tradizioni
- religioni.



Più del 26% degli Australiani è nato all'estero.



Le persone in Australia parlano più di 300 lingue.

Umpugarla
 Giimbiyu Djeragan
 Greater Pama-Nyungan
 Tiwi Bunaban Laragiya
 Daly Limilngan
 Wororan Yirram Nyulnyulan
 Yiwaidjan Garawa West Barkly
 Gunwinyguan

Anche le persone Aborigene e gli abitanti delle isole dello Stretto di Torres parlano centinaia di lingue differenti.



Questo significa che l'Australia è Culturalmente e Linguisticamente Diversa (CALD).



Entro il 2019, circa il 20% delle persone che partecipano allo Schema farà parte della comunità CALD.

La Strategia assicura che:



- lo Schema soddisfi le esigenze culturali e linguistiche degli australiani



- le persone disabili CALD possano partecipare appieno allo Schema.



Si tratta di una parte importante per il successo dello Schema.

La Strategia spiega come:



- lavoreremo con le persone CALD



- le persone disabili CALD saranno trattate allo stesso modo di chiunque altro



- i fornitori di servizi e la comunità più in generale possono imparare a lavorare con le persone CALD.

La Strategia inoltre supporta il lavoro compiuto da:



- NDIA



- i nostri partner nella comunità che forniscono:



- servizi di Early Childhood Early Intervention (ECEI, interventi precoci per l'infanzia): assistenza precoce ai bambini disabili e con problemi dello sviluppo, quando sono ancora molto piccoli.



Possono essere infanti, bimbi o bambini in età prescolare.



- Local Area Coordination (LAC, coordinamento di area locale): aiuto alle persone disabili per stabilire obiettivi, preparare piani, trovare informazioni e prendere decisioni relative alla loro assistenza.



Il LAC può inoltre aiutare a costruire un'assistenza informale, cioè un'assistenza ai disabili tramite amici, familiari o conoscenti nella comunità.



- organizzazioni che forniscono attività di informazioni, collegamenti e costruzione delle capacità (ILC)

Le ILC sono una parte importante dello Schema per assicurare che le persone disabili:



- siano in contatto con e incluse nella comunità



- possano raggiungere i loro obiettivi.

Come abbiamo sviluppato questa Strategia?



Abbiamo appreso molte cose su cosa significa vivere con una disabilità per le persone CALD.



Le comunità CALD ci hanno aiutato a comprendere come assistere le persone disabili nella loro comunità.

Desideriamo assicurare che le persone disabili possano prendere parte alla loro comunità:



- mettendosi in contatto con altre persone



- lavorando, studiando o apprendendo nuove competenze per aiutarle a trovare lavoro.



Vogliamo anche assicurare che siano in buona salute e godano di benessere proprio come le altre persone nella comunità.



Questa è la nostra **visione**: come pensiamo debba essere il nostro futuro.

Tutti hanno il diritto di:



- trovare e utilizzare i servizi di cui hanno bisogno



- vivere in comunità che sono:
 - accoglienti
 - inclusive.



I loro diritti non devono cambiare a causa della loro:

- cultura di appartenenza
- lingua parlata.

Puntiamo a proteggere tali diritti collaborando con:



- organizzazioni comunitarie
- governi
- partner nella comunità.

Ostacoli affrontati dalle persone



Talvolta le persone disabili CALD affrontano degli ostacoli quando cercano di

- accedere allo Schema
- trovare e utilizzare l'assistenza e i servizi
- partecipare alla loro comunità locale.

Questi ostacoli possono includere:



- disabilità



- sapere quali servizi utilizzare



- lingua



- credenze religiose o personali



- regione di residenza in Australia



- informazioni non adatte alle loro esigenze



- fornitori di servizi che non sono in grado o non sanno come aiutare



- informazioni insufficienti sull'assistenza richiesta dalle persone.



Questa Strategia spiega ciò che intendiamo fare relativamente a questi ostacoli.

I nostri obiettivi



Desideriamo assistere le persone disabili CALD.



Gli obiettivi che intendiamo raggiungere entro il 2019 sono:



- comprendere di cosa necessitano le persone disabili CALD



- offrire alle persone disabili CALD ciò di cui hanno bisogno



- un corretto funzionamento dello Schema che continui a funzionare bene per lungo tempo

- una buona esperienza delle persone che utilizzano lo Schema, fra cui:



- **partecipanti:** le persone disabili che partecipano allo Schema



- fornitori di servizi.

Principi chiave



Alla base dei contenuti della Strategia vi sono idee importanti.

Le chiamiamo i nostri **principi chiave**.



Diritti umani

Le persone disabili CALD hanno gli stessi diritti degli altri australiani.



La cultura e la comunità sono fondamentali

Quando prepariamo piani che influiscono sulle persone CALD pensiamo alla cultura e alla comunità.



Inclusione nei servizi generali

I servizi generali sono servizi utilizzati da chiunque nella comunità.



Le persone disabili devono essere incluse nei servizi generali.



È altrettanto importante che fornire loro servizi di assistenza alla disabilità.



I servizi generali inoltre devono trattare le persone CALD nel modo corretto.



Visione delle persone disabili da parte del mondo

Teniamo agli atteggiamenti che le persone hanno nei confronti delle persone disabili.



Dignità del rischio

Dignità del rischio significa avere il diritto di fare le proprie scelte e prendere dei rischi se lo si desidera.



Alcune persone potrebbero non essere d'accordo con le scelte che fate. Va bene così.

Coinvolgimento significativo



Le persone disabili CALD ci dicono cosa pensano delle cose che facciamo che avranno un impatto su di loro.



Noi:

- comprenderemo che le loro vite sono differenti
- mostreremo loro rispetto.

Ottenere migliori informazioni

Raccogliamo informazioni che:



- ci aiutano a comprendere come vanno le cose



- ci insegnano come migliorare.

Cosa vogliamo fare

Vogliamo:



1. Metterci in contatto con le comunità



2. Rendere accessibili le informazioni sullo Schema



3. Aiutare le comunità a fare di più indipendentemente in modo che le persone abbiano più scelta



4. Trovare modi migliori per assicurare che le cose vadano bene



5. Assicurarci di comprendere cosa significa vivere con una disabilità per le persone CALD

Nelle pagine seguenti spieghiamo ciascuna di queste aree.



1. Metterci in contatto con le comunità

Ci metteremo in contatto con:



- persone disabili CALD
- famiglie
- badanti
- comunità
- organizzazioni CALD locali
- leader e modelli.



Vogliamo metterci in contatto con le comunità per saperne di più su di loro.



Le relazioni robuste sono importanti per costruire fiducia.



Inizieremo a farlo sin dall'inizio in modo da poter assicurare che le persone disabili siano pronte per lo Schema.



2. Rendere accessibili le informazioni sullo Schema



I modi in cui comunichiamo devono essere adatti per le diverse persone australiane.



Tutte le persone disabili hanno bisogno di informazioni sullo Schema adatte a loro.

Questo significa che siano adatti:



- la lingua
- il mezzo
- il formato.



Vogliamo ascoltare le loro opinioni sulle informazioni relative allo Schema.

Dobbiamo:



- comunicare in lingue diverse dall'inglese



- condividere informazioni in formati differenti



- condividere informazioni tramite mezzi differenti come la TV, la radio e Internet



- pensare a quanto le persone possono leggere o comprendere bene le informazioni



- collaborare con le comunità CALD per trovare i migliori modi di comunicazione



- mettere in contatto le persone con gli **interpreti**: persone che parlano l'inglese e lingue diverse dall'inglese.

3. Aiutare le comunità a fare di più indipendentemente in modo che le persone abbiano più scelta



Sappiamo che molte persone disabili CALD non ricevono assistenza dai fornitori di servizi.

Questo può essere perché:



- i servizi non dimostrano abbastanza rispetto per le diverse culture



- le organizzazioni culturali non offrono assistenza alla disabilità.



Abbiamo l'opportunità di dimostrare ai fornitori di servizi i modi in cui possono fornire assistenza alle persone disabili CALD.

I nostri partner nella comunità inoltre devono:



- seguire i contenuti di questa Strategia



- fare ciò che possono per supportare le organizzazioni comunitarie a fare di più indipendentemente.

4. Trovare modi migliori per assicurare che le cose vadano bene



Sappiamo che dobbiamo trovare modi migliori per assicurare che le cose funzionino bene.



Questo ci aiuterà a tenere traccia del modo in cui lo Schema assiste le persone disabili CALD.



Dobbiamo osservare da vicino le cose che apprendiamo dalle persone disabili CALD.

5. Assicurarci di comprendere cosa significa vivere con una disabilità per le persone CALD



La NDIA e i suoi partner nella comunità devono conoscere e comprendere cosa significa vivere con una disabilità per le persone CALD.



Questo assicurerà che lo Schema possa soddisfare le loro esigenze.



È qualcosa su cui dobbiamo continuamente:

- lavorare
- riflettere
- migliorare

Dobbiamo assicurare che il nostro personale:



- sia anche di diversa cultura e lingua



- abbia le competenze per soddisfare le esigenze delle persone disabili CALD.

Vogliamo che la NDIA sia vista come un'organizzazione che:



- comprende la comunità



- soddisfa le esigenze delle persone



- fornisce un servizio eccellente



- continua a cercare di migliorare.

Assicurazione che la Strategia funzioni correttamente

È importante che teniamo traccia di:



- quanto funziona bene lo Schema



- cose che potremmo migliorare.



Presteremo molta attenzione al tipo di esperienze che le persone disabili CALD hanno nell'utilizzo dello Schema.



Questo ci aiuterà a comprendere se stiamo soddisfacendo le loro esigenze.



Se apprendiamo qualcosa, lo condivideremo in modo che anche altri possano conoscerlo.



Collaboreremo con le comunità CALD per costruire relazioni robuste.



Assisteremo chiunque per far funzionare al meglio la Strategia.



Daremo al nostro personale le informazioni necessarie a guidarlo nel loro lavoro.



La Strategia durerà fino al 30 giugno 2019.

Nel 2019 esamineremo:



- il modo in cui ha funzionato la Strategia



- se la Strategia ha raggiunto i suoi obiettivi.



Una volta fatto ciò, lavoreremo su una nuova Strategia.

Glossario



CALD

Culturalmente e Linguisticamente Diverso



Dignità del rischio

Avete il diritto di fare le vostre scelte e prendere dei rischi se lo desiderate.



Interpreti

Persone che parlano l'inglese e lingue diverse dall'inglese.



Principi chiave

Idee importanti alla base dei contenuti della Strategia.



Servizi generali

Servizi utilizzati da chiunque nella comunità.



Partecipanti

Persone disabili che partecipano allo Schema



Visione

Come pensiamo debba essere il nostro futuro.

Contatti



www.ndis.gov.au



1800 800 110



Per persone con perdita dell'udito o delle
facoltà vocali TTY – 1800 555 677



Parla e ascolta - 1800 555 727



Per persone che richiedono aiuto
con l'inglese

Servizio di interpretariato telefonico
131 450



www.facebook.com/NDISAus



@NDIS



Questo documento Easy Read è stato creato dall'Information Access Group utilizzando PhotoSymbols, fotografie commerciali e immagini personalizzate.

Le immagini non possono essere riutilizzate. Per qualsiasi domanda, visitare www.informationaccessgroup.com Citare il numero di riferimento 2714.

ndis

www.ndis.gov.au

1800 800 110